

Sommaire :

Le mot du président .....	p. 1
Actions à l'initiative de membres d'ETB .....	p. 2
Le nouveau laboratoire β de BELRAD .....	p. 3
Echos de Fukushima, Michel Fernex au Japon ...	p. 4
<b>APPEL URGENT à tous !</b> .....	p. 4
Une souscription .....	p. 4

BULLETIN D'INFORMATION, JUIN 2012

***j... pas de congés pour Belrad...!***

Saumur, le 14 juin 2012

<Civilite> <nom>

<adresse>

<postal> - <ville>



## Enfants de Tchernobyl Bélarus

Association Loi 1901 - Siège : 65, quai Mayaud - 49400 Saumur (France)

### Le mot du Président.

Chères Amies et chers Amis,

Le présent bulletin sera plus court que d'habitude. Mais son importance est grande à nos yeux.

Il est d'abord destiné à vous informer de la multiplicité des actions qui ont eu lieu dans les quelques semaines qui se sont écoulées depuis l'envoi de celui de Mars-Avril. Des opérations, longuement préparées, ont été lancées dont les premiers résultats montrent des voies pour augmenter le nombre des adhérents et sympathisants d'ETB et accroître les soutiens financiers de BELRAD et du Laboratoire de *Sûreté Génétique* de R. Goncharova. Ce fut une période très intense qui a mobilisé l'énergie et le dévouement de nos membres actifs. De sympathisants entreprenants aussi !

Vous trouverez également quelques données sur l'évolution de la situation à Fukushima. Les sujets de préoccupation s'accumulent dont Michel Fernex a eu à connaître durant son voyage là-bas du 14 au 24 mai. Fukushima, à bien des égards, hérite de Tchernobyl, et pas pour le meilleur, hélas ! Néanmoins des recherches menées au Belarus et ailleurs, auxquelles R. Goncharova et son équipe sont associées, apportent un espoir raisonnable de réduction de la transmission aux générations futures des dommages génétiques et péri-génétiques que provoquent la contamination radioactive des organismes vivants. Michel Fernex ne serait sans doute pas allé au Japon s'il n'avait pu apporter ce message, un rayon de soleil dans un ciel encombré de nuages menaçants.

Nous lançons aussi dans ce bulletin un appel au soutien d'un projet de film sur ce qui se passe à Fukushima. Le cinéaste qui le porte a produit une œuvre forte et juste sur l'histoire du secret entourant l'effet des contaminations radioactives sur la santé, lequel a rendu acceptable le développement de l'énergie atomique. L'aider à poursuivre son travail nous garantit de disposer dans un proche futur de la meilleure information étendue et actualisée sur les conséquences des désastres de Tchernobyl et Fukushima, mise en perspective historique, et destinée au public le plus large.

**Nous devons enfin vous faire part des difficultés grandissantes que nous éprouvons pour tenir nos engagements envers BELRAD. Nous y voyons plusieurs**

causes.

La plus aléatoire tient à l'obtention effective des subventions accordées par les organismes officiels. Les retards s'accumulent sans que nous puissions toujours en connaître les causes et, donc, contribuer à les réduire. Les investissements auxquels elles sont affectées sont, soit reportés *sine die*, soit financés par des ressources disponibles au détriment d'autres, moins prioritaires ou pas encore complètement définis. Nous sommes ainsi contraints de jongler en équilibre sur la corde raide ! A nos dépens aujourd'hui.

La plus inquiétante tient à la baisse tendancielle depuis plusieurs mois du nombre des soutiens. Nous ne pouvons ici que vous la rapporter comme un fait. Nous savons moins que jamais si nous pourrions fournir à BELRAD les ressources nécessaires pour payer les salaires de Juin. Que dire pour ceux de Juillet et Août ? Ce qui nous fait aussi défaut, ce sont des demandes d'intervention pour animer des débats. Au delà de vos contributions personnelles, c'est peut-être là que nous construirons ensemble la solution : prendre contact avec les associations de votre région et les convaincre de préparer des conférences-débats, avec projection d'un film choisi parmi ceux de notre riche vidéothèque (voir notre site) ou autre. Cette recette attire du monde et ouvre la voie à des échanges enrichissants pour tous.

L'expérience récente montre que le livre de Vladimir Babenko sur la radioprotection (la méthode de BELRAD) part alors comme des petits pains. Chacun comprend que pour une somme très modique, 8 € en vente directe, il fait coup triple : apporter à Belrad un soutien réel (en fait le coût d'une boîte de comprimés de *Vitapect* au prix concédé pour les enfants du Belarus) ; recevoir une information de grande qualité sur la radioactivité, la contamination de l'environnement *Après l'Accident Atomique* (le titre du livre en français) et comment s'en protéger, sinon l'éliminer ; se doter, enfin, d'un moyen pour en parler autour de soi et faire bouler de neige, pour le distribuer en nombre aussi !

Comme vous pouvez le constater nous traversons une phase contrastée, mélange de réussites indéniables et de difficultés qui ne nous laissent aucun repos. Merci à vous d'en prendre la mesure et de manifester votre soutien.

Yves Lenoir

;; Si vous avez un Email, merci de le communiquer ; ainsi que tout changement d'adresse !!

En cas de changement d'adresse, de téléphone et, aussi, d'Email, merci de mentionner les informations valides.

Adresse : .....

Tel : ..... Email : .....

# Je renouvelle mon adhésion pour l'année 2012 ( 20 Euros )

# Je fais un don de ..... euros pour l'Institut *BELRAD* et/ou l'*Institut de Sûreté Génétique*

# Je commande ..... carnets de 10 bons pectine pour la radioprotection des enfants que je vais vendre autour de moi (merci de faire remplir **très lisiblement** nom, adresse et, éventuellement Email).(envoyer un chèque d'autant de fois 100 € que de carnets commandés)

# Je commande ..... CD *Lune d'Avril*, vendu au profit des enfants de Tchernobyl, à 17 € (pc : port compris)

# Je commande ..... livres *Après l'Accident Atomique... guide pratique d'une radioprotection efficace*, à 10 € (pc)

Je joins un chèque d'un montant total de ..... Euros

et un **simple timbre** pour l'envoi du reçu fiscal (ne concerne pas les bons pectine à vendre).

**A retourner, avec votre règlement, à l'adresse ci-dessous :**

**Enfants de Tchernobyl Belarus, 65 Quai Mayaud, 49400 SAUMUR**

Compte bancaire : 00021581401, Crédit Mutuel, 33 place de la Bilange, 49400 SAUMUR

### Actions à l'initiative et/ou avec la participation d'adhérents et de sympathisants de ETB

**12 Avril :** séminaire de Y. Lenoir à l'Ecole Normale Supérieure, rue d'Ulm à Paris sur le thème *L'impact de la catastrophe de Tchernobyl: réalité sanitaire, déni politique*.

**25 Avril :** conférence-débat organisée par *SdN Rennes* à partir du film hommage *Vassily Nesterenko* ; débat animé par Y. Lenoir.

**26 Avril :** conférence-débat organisée à Strasbourg par l'association *Alsace-Biélorussie*, avec la présence de Michel Fernex et Yves Lenoir, après la projection du film *Blessures Atomiques* ; Monsieur Oleg Golubev, représentant de la République du Bélarus auprès de la Commission Européenne, a participé aux échanges et offert des cadeaux.

**4 Mai :** débat organisé conjointement par *SdN41* et le cinéma *Les Lobis* de Blois après la projection du film *La Terre Outragée* ; il y avait environ 150 personnes dans l'assistance qui sont restées en majorité durant l'heure de débat animée par Y. Lenoir qui a suivi.

**12-13 Mai :** *Forum international sur la radioprotection* de Genève, organisé par le Collectif pour l'indépendance de l'OMS ; plus de 200 personnes y ont participé. Parmi les orateurs, Alexey Yablokov, Alexey Nesterenko, Vladimir Babenko, Galina Bandazhevskaja et Youry Bandazhevsky. La version française du livre de radioprotection de Vladimir Babenko, sous le titre *Après l'Accident Atomique*, a été présentée en avant première de sa sortie officielle du 1<sup>er</sup> Juin. Les 100 exemplaires apportés ont été vendus et des commandes ont été prises. Les résumés des communications sont consultables à l'adresse internet suivante :

<[http://independentwho.org/media/Documents\\_IW/Forum\\_Radioprotection\\_Resumes\\_IW\\_2012.pdf](http://independentwho.org/media/Documents_IW/Forum_Radioprotection_Resumes_IW_2012.pdf)>.

**Avril-Mai :** installation par *BELRAD* d'un laboratoire B de mesure de la contamination par le Sr<sub>90</sub> d'échantillons de sol, de liquide et de nourriture ; apprentissage, premiers tests et indications. Voir plus loin l'article consacré à cet événement capital. *ETB* a fait l'avance de l'investissement en attendant que le *CR Rhône-Alpes* verse sa subvention.

**13-24 Mai :** périple de Michel Fernex au Japon, organisé par Kolin Kobayashi et Masahumi Takeuti. Ce voyage s'imposait pour contrer la propagande du lobby atomique ;

il contribue déjà à l'information des associations et à réduire la confusion dans les débats. Voir ci-après plus de détails dans l'article sur Fukushima.

**31 Mai :** réunion-débat animée par Y. Lenoir, organisée par le *Collectif citoyen normand* à Athis de l'Orne à partir du film *Vassily Nesterenko* et de la première interview de Alain de Halleux pour *ARTE* au sujet de son film *Chernobyl 4 Ever* ; ces documents sont sur notre site à la rubrique :

<<http://enfants-tchernobyl-belarus.org/doku.php?id=films-interviews-debats>>.

Une quarantaine de participants. Quatre DVD et 23 livres *Après l'Accident Atomique* ont été vendus ou commandés. Une interview accordée à *Ouest-France*.

**1<sup>er</sup> Juin :** pour mémoire, sortie de la version française du livre de Vladimir Babenko, *Après l'Accident Atomique*. Rappelons ici que les éditions *Tatamis* nous font des conditions exceptionnelles : 50% pour *Belrad* pour les ventes militantes directes et 10% de droits d'auteur dès le premier vendu pour ceux écoulés par le canal commercial ! Le prix de vente est de 8 €, + 2 € si commandé à *ETB* et envoyé par la Poste (voir ci-dessus le coupon). Ce document exceptionnel remplace, pour le prix d'un bon, les carnets de bons pectine ; il apporte une information complète sur la radioactivité, les moyens pour éviter de se contaminer et ce qu'il faut faire pour être testé et, si nécessaire, rapidement décontaminé ; un moyen d'information et de communication idéal. **Commandez-le sans délai à ETB !**

**2-10 Juin :** participation de Roza Goncharova à l'*International Workshop on Radiation Damage to DNA (Prague)*, où elle a fait une communication capitale sur ses travaux originaux *Goncharova's concept on antimutagenic protection*. Ce sont les résultats prometteurs obtenus sur des élevages de carpes qui ont convaincu Michel Fernex de se rendre au Japon, afin de les évoquer et convaincre les scientifiques japonais de creuser ce nouveau secteur de la recherche génétique : donner à l'organisme un moyen de ne pas transmettre les séquelles génétiques et périgénétiques des irradiations. *ETB* a pris en charge tous les frais de déplacement, d'hébergement et d'inscription du Pr Goncharova à ce Colloque de Prague. Cela fait partie de sa mission.

**Site Web officiel :** [www.enfants-tchernobyl-belarus.org](http://www.enfants-tchernobyl-belarus.org)

**Email :** [etb@enfants-tchernobyl-belarus.org](mailto:etb@enfants-tchernobyl-belarus.org)

### Le nouveau laboratoire $\beta$ mis en place à BELRAD

Voilà un projet évoqué avec Alexey Nesterenko depuis plus d'un an et demi. On sait, depuis mai 1986 (côtés autorités soviétiques) et depuis 1989 dans le public, que la contamination des sols par le  $Sr_{90}$ , un émetteur  $\beta$  pur intéductible avec un compteur Geiger classique, pouvait être considérable dans les régions très contaminées par Tchernobyl.

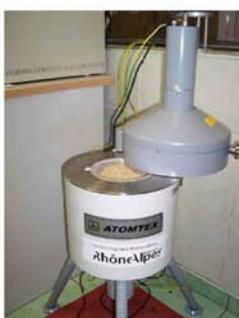
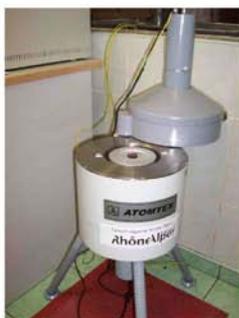
Ce radioélément d'une demie-vie de 29 ans a des propriétés chimiques proches de celles du calcium et cible donc les tissus osseux où il se fixe durablement (période biologique de 7 ans, équivalente à celle du renouvellement complet des cellules).

On a décidé de faire cet investissement après que la demande de subvention de Maryvonne David-Jougneau et de Mi-

chel Wilson auprès du Conseil Régional Rhône-Alpes (CR/R-A) a abouti. Une somme de 12 000 € a été attribuée au projet. Les conditions de versement sont inadaptées à la situation volatile sur les plans économique et monétaire qui prévaut au Belarus.

ETB a donc été contraint de puiser dans des réserves financières destinées à d'autres investissements pour permettre la réalisation du projet. Le dossier final a été envoyé au CR/R-A. Voir page ci-après les conséquences sur l'état de nos finances.

Voici un reportage-photo monté comme une visite du laboratoire lors de la préparation d'un échantillon et du dosage de sa radioactivité (mesure transmise sur l'écran de l'ordinateur).



#### Premiers essais, Premiers résultats

L'équipement est plus sensible et plus précis que les instruments limités à la détection des rayonnements gamma.

Le 7 Mai 2012, les toutes premières mesures de concentration de  $Sr_{90}$  ont été effectuées sur des échantillons d'eau et de sol provenant d'un site très pollué proche de Plechtchenitsy.

Les 2 échantillons d'eau étaient exempts de contamination. En revanche les trois échantillons de sols ont révélé des concentrations de  $Cs_{137}$  comprises entre 77 et 213 Bq/kg et de  $Sr_{90}$  comprises entre 56 et 73 Bq/kg.

Cinq échantillons de blé ont été rapportés de Yelsk durant une mission de terrain auprès des enfants. Ils contiennent du  $Cs_{137}$ . Le dosage du  $Sr_{90}$  sera effectué ultérieurement en juillet, après avoir maîtrisé son dosage dans le lait, le principal vecteur de ce radio-élément vers l'homme. La procédure de préparation par voie chimique des échantillons pour extraire le  $Sr_{90}$  est en effet assez complexe.

Les premiers résultats significatifs devraient être disponibles vers le 20 Juin.

#### Remarques

Le rapport Sr/Cs dans les sols est élevé, plus de 0,3. Certes, le coefficient de transfert du Sr dans la chaîne alimentaire est environ 10 fois plus faible que celui du Cs. Mais sa période biologique étant 15 à 20 fois plus longue, le risque sanitaire est donc préoccupant.

Ainsi, plus d'un quart de siècle après le désastre de Tchernobyl, BELRAD est le premier acteur assurant la radioprotection des enfants dans les régions contaminées en mesure de détecter la pollution des aliments par le  $Sr_{90}$ . Ce saut qualitatif dans la prévention de la contamination interne des habitants est à mettre

au compte de la mobilisation de ETB et à l'aide financière du CR/R-A au service de l'action irremplaçable de BELRAD.

Détails sur le comportement du  $Sr_{90}$  dans l'environnement à [http://enfants-tchernobyl-belarus.org/doku.php?id=dossiers:science\\_de\\_base](http://enfants-tchernobyl-belarus.org/doku.php?id=dossiers:science_de_base).

## Echos de Fukushima, M. Fernex au Japon

1. La stratégie de déni des impacts sanitaires de l'accident en cours à Fukushima bat son plein.

On sait le rôle joué par le Conseiller de la Préfecture de Fukushima pour le risque radiologique, le Pr. Shunichi Yamashita, radiobiologiste à l'Université de Nagasaki. Il est l'homme qui prétend que sourire préserve de l'impact des radiations, et a déclaré publiquement qu'une dose de 100  $\mu$ SV/h ne présentait aucun danger (c'est 876 fois la limite de dose recommandée par la CIPR, Commission internationale de protection radiologique). Yamashita est membre d'un groupe de travail de la CIPR, il conseille le programme ARCH de l'OMS sur les effets de Tchernobyl sur la santé, et a participé aux travaux et à la rédaction du rapport du *Chernobyl Forum* de 2005 publié conjointement par l'OMS et l'AIEA, qui finalise le bilan de Tchernobyl comme collant parfaitement avec les prévisions de l'AIEA de septembre 1986, à savoir 50 morts et 4 000 cancers ! Un vrai miracle de la science radioprotectrice prédictive...

Ainsi les responsables de la négation des séquelles de Tchernobyl ont pris en main le destin des habitants des régions touchées par Fukushima. Il n'y a même pas passage de relai : les mêmes qu'hier dirigent aujourd'hui la manœuvre.

Le 23 mai 2012, l'OMS a publié un rapport sur la dosimétrie de Fukushima. Au terme de la *Convention d'assistance* concoctée en août-septembre 1986 par l'AIEA, cette dernière s'était arrogée la gestion exclusive des crises radiologiques (le mot *santé* n'apparaît pas dans le texte...). Effectivement l'OMS n'a pas d'expert à Fukushima. Les auteurs de « son » rapport appartiennent pour l'essentiel aux équipes qui ont préparé et rédigé celui du *Chernobyl Forum*. L'OMS joue ici le rôle de porte-parole « acceptable » de l'AIEA, grandement discréditée par les temps qui courent dans l'opinion publique japonaise. Il s'agit de faire croire que le gardien de la santé publique mondiale traite le problème. Ce rapport est le prélude de la publication d'ici fin 2013 d'un bilan prévisionnel officiel de Fukushima encore plus surprenant que celui de Tchernobyl.

La remise en service de la centrale de Oi est imminente. Les retours en zone évacuée sont en cours. Sinistres présages !

2. Dans ce contexte le séjour (14-24 Mai), à l'invitation de collègues médecins et d'associations, de notre ancien président, Michel Fernex, trouvait toute son importance : **contribuer à faire connaître le véritable héritage de Tchernobyl**, les enjeux de santé de Fukushima (notamment le rôle que la pectine joue dans l'élimination de la contamination interne) et informer ses pairs des voies de recherche prometteuses où s'est engagée

### APPEL URGENT à tous !

Jamais votre générosité n'avait apporté à BELRAD un soutien aussi prometteur que durant les mois qui ont suivi notre dernière Assemblée Générale. Et puis le rythme des dons a diminué, surtout de tous ces petits dons qui, cumulés, assurent plusieurs mois du budget de l'Institut dirigé par Alexey Nesterenko. **Aujourd'hui, mi-Juin, l'état de notre trésorerie ne couvre pas les besoins minimaux de 3 jours des activités de BELRAD auprès des enfants !**

En tant que Président, responsable des engagements votés et signés en Assemblée Générale, je me dois de porter à votre connaissance cette situation et d'insister sur son caractère alarmant.

S'ajoutent les retards dans le versement de subventions

**Une souscription** : Marc Petitjean, auteur-réalisateur du film *Blessures Atomiques* autour du Dr Hida, est reparti au Japon filmer Fukushima. Pour aider à le financer ETB distribue le DVD de *Blessures Atomiques* au prix de 25 €.

**Site Web officiel** : [www.enfants-tchernobyl-belarus.org](http://www.enfants-tchernobyl-belarus.org)

**Email** : [etb@enfants-tchernobyl-belarus.org](mailto:etb@enfants-tchernobyl-belarus.org)

l'équipe du *Laboratoire de sûreté génétique* dirigée par Roza Goncharova. Ce voyage n'a rien coûté, ni à M. Fernex, ni à ETB !

Voici le résumé des événements marquant d'un périple bien rempli, répercuté par la presse et sur internet :

- **Hiroshima** : Séminaire à l'*Institut de la Paix* ;

- **Kyôto** : rencontre avec des membres de *IPPNW Japon* (Médecins contre la guerre nucléaire) et visite du Musée de la Paix ;

- **Tôkyô** : Séminaire de 3 heures avec un groupe de médecins dont le Dr Hida (96 ans) qui a vu l'explosion d'Hiroshima et soigné des victimes (cf. film *Blessures Atomiques* sur notre site), enregistré par <http://www.ustream.tv/recorded/22717134> ;

- **Kooriyama** : rencontre avec des membres du *Réseau national pour la protection des enfants* ;

- **Fukushima** : visite du CRMS, rencontres avec des personnalités et des médecins ;

- **Tôkyô** : conférence autour du film d'Emanuela Andreoli et Wladimir Tchertkoff, *Controverses Nucléaires*, sous-titré en japonais par Satoko Fujimoto et Kazumi Fujiwara.

Dès son retour, le 25 Mai, M. Fernex a adressé un message à ses correspondants japonais, insistant sur le rôle des anti-oxydants, vitamines A et E, caroténoïdes etc, sur l'importance de se méfier du Sr<sub>90</sub> et sur la nécessité de déployer des WBC (Whole Body Counter) dans les écoles pour mesurer la charge radioactive des enfants en Cs<sub>137</sub>. L'expérience de BELRAD !

Dans un récent Email, il fait part des préoccupations que lui inspirent la situation et les limites de notre action:

*« Le risque sanitaire est inconnu, mais l'atteinte génétique dès la naissance est un message qu'on doit faire passer. Notre amoralité n'existe que si l'on est informé. L'ignorant peut avoir bonne conscience.*

*Il ne faut pas se retrouver éternellement entre nous, si on veut avancer.*

*En attendant il faut faire connaître les problèmes dont les Japonais cultivés, enseignants ou médecins n'ont pas le droit de parler.*

*L'absence de curiosité des patrons médecins de Fukushima te coupe le souffle. Un Bandajevsky manque à l'appel. »*

**Où l'on sent toute l'importance de l'expérience de BELRAD. Mais aujourd'hui, nous n'avons momentanément plus les moyens de financer son action et maintenir son potentiel. C'est dramatique, pour le Belarus, pour Fukushima, pour l'Histoire ! Pour les enfants de Tchernobyl et de Fukushima.**

d'investissement accordées par des institutions officielles, Réserve Parlementaire et Conseil Régional Rhône-Alpes. Les amis qui les ont obtenues pour ETB ont dû plaider contre l'état d'esprit dominant et nous leur faisons part ici de toute notre gratitude. **Au total 14 500 € font ici défaut**, dont 7 500 sont réservés à Roza Goncharova et qu'elle attend pour compléter l'équipement de son laboratoire.

**Cette somme de 14 500 € ne peut être contractuellement affectée au fonctionnement de BELRAD.**

**Celui-là est de notre ressort, de votre ressort. Nous comptons sur vous comme toujours par le passé. Merci de réagir très vite ! Merci !**